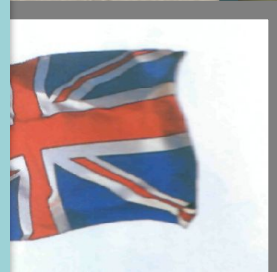


Отражение специфики национальной культуры Англии в пословицах и поговорках.

Выполнила
ученица **9 «Б»** класса
гимназии №**23**
г. Краснодара
Кардаильская Дарья

«Ум и сердце человека, так же как и его речь, хранят отпечаток страны, в которой он родился».

Ф. Ларошфуко.



Пословицы
поговорки

Имена
собственные



Характеристика
англичан



Географические
названия



Столица
Лондон



Денежные
единицы



Города
Графства



Реки
Горы
Озера

Денежные
единицы

A bad **penny** always came back.



In for a **penny**, in for a **pound**.



An ounce of discretion is worth a **pound** of wit.



Take care of the **pence** and the **pound** will take care of themselves.

Характеристика
англичан

Gluttony is the sin of England.

The English are a nation of shop-keepers.

An Englishman's home is his castle.

The English is the swearing nation.

One Englishman can beat three Frenchmen.

An Englishman's word is his bond.

The way to the Englishmen's heart is through his stomach.



England is a ringing island. A reference to the large number of bells in the country].

England is a paradise of women, the hell of horses, and the purgatory of servants.

Имена собственные

In **'ford'**, in **'ham'**, in **'ley'**, and **'ton'**, the most of English surnames run.



The people of **Clent** are all **Hills**, **Waldrons**, or devils. (Clent is near Birmingham. «Hill» and «Waldron» were common surnames in the area).



By **Tre**, **Pol**, and **Pen**, you shall know the **Cornish** men. [A reference to three common prefixes of Cornish surnames].

Географические названия

When a man is tired of **London**, he is tired of life.

Who goes to **Westminster** for a wife, to **Paul's** for a man, and to **Smithfield** for horse, may meet with a whore, a knave, and a jade.



London Bridge was made for wise men to go over, and fool to go under. (This implies that it was considered safer to go across the bridge than under it).



The streets of **London** are paved with gold. (The implications is that it is easy to make one's fortune in London. The inaccuracy of the proverb has been found out by many to their cost).



Л
О
Н
Д
О
Н

Город и графства

Oxford is the home of lost causes.

When **Oxford** draws knife, **England's** soon at strife.

Oxford for learning, **London** for wit, **Hull** for women, and **York** for a tit.

[«tit» here means «horse»]



From hell, **Hull**, and **Halifax**, good Lord deliver us. (Halifax was the center of the cloth trade for that area)

Northampton stands on other men's legs. [Northampton was the center of the shoemaking trade]



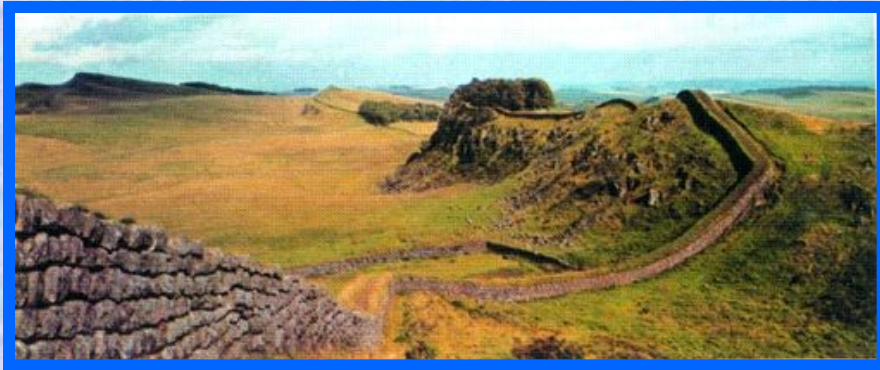
What **Manchester** says today, the rest of England says tomorrow.

Gimmingham, Trimmingham, Knapton, and Trunch, North Repps and South Repps are all of a bunch. [This refers to six Norfolk villages which lie close together]



Witham pike: England has none like.[The river Witham is in Lincolnshire]

River of Dart. O river of Dart. Every year thou claimest a heart.
[This refers to the river Dart in Devon, which was said to claim the life of at least one person every year]



реки, горы, озера

Ingleborough, Pendle, and Penyghent, are the highest hills between **Scotland** and **Trent**.
(Pendle Hill is in Lancashire, Ingleborough and Pen-y-Ghent are in Yorkshire. The proverb is inaccurate, as there are higher peaks than these in the Northern part of the Pennines]